**NEDERLANDS / Literatuur havo4**

**Cursus 2 Het lezen van verhalen**

**Marga Minco, “Het adres”**

**1** (1) Mevrouw Dorling haalt in de eerste oorlogsjaren spullen bij de moeder van de ik-figuur.

 (2) De ik-figuur gaat na de oorlog naar mevrouw Dorling, maar die weigert haar te ontvangen.

 (3) Na een tijdje gaat de ik-figuur voor de tweede maal naar mevrouw Dorling.

 (4) Een meisje laat haar binnen.

(5) Als de ik-figuur de familie-eigendommen bij mevrouw Dorling ziet, besluit de ik-figuur van de spullen af te zien en verlaat het huis.

**2** De titel verwijst naar het adres van mevrouw Dorling, het adres waar de spullen van de ik-figuur definitief blijven.

**3a** De setting: de eerste jaren na de oorlog in een onbekende gemeente, in de Marconistraat 46.

 **b** De setting is belangrijk omdat na de oorlog de ik-figuur de spullen terug wil die mevrouw Dorling zou bewaren in haar huis, Marconistraat 46. Mevrouw Dorling heeft er waarschijnlijk niet op gerekend dat er iemand van de familie van de ik-figuur de oorlog zou overleven. Gebeurtenissen en setting hangen dus nauw samen.

**4** De ik-figuur weet door het gedrag van de vrouw dat de ik-figuur op het juiste adres is.

**5** Mevrouw Dorling had verwacht en gehoopt dat van de familie van de ik-figuur niemand de oorlog zou overleven. Hun ‘bewaarde’ spullen zouden dan van mevrouw Dorling blijven. Maar dat valt tegen. De ik-figuur is terug en die heeft recht op de spullen.

**6** Door de manier van reageren.

**7** Ongeveer een jaar of vijf, zes: van de eerste helft van de oorlog (Tweede Wereldoorlog, 1940) tot de eerste jaren na de bevrijding (1945, 1946).

**8** (1) De moeder vertelt in de eerste helft van de oorlog de ik-figuur over mevrouw Dorling.

(2) De ontmoeting in de oorlog van de ik-figuur met mevrouw Dorling.

 (3) De ik-figuur helpt de moeder bij het zilver poetsen.

**9** De hoofdpersoon wil de familie-eigendommen terug. Ook: de hoofdpersoon wil de oorlog verwerken.

**10a** Tegenstander.

 **b** Mevrouw Dorling neemt steeds spullen uit het huis van de moeder mee, zogenaamd om ze te ‘bewaren’

 **c** Geef met minimaal één argument aan wat jij van het gedrag van mevrouw Dorling vindt.

**11** Waarschijnlijk moet de ik-figuur veel ergere dingen verwerken: het verlies van familieleden bijvoorbeeld. Dat is belangrijker en serieuzer dan een paar voorwerpen. Dat vergeten is gemakkelijker dan het verlies van familieleden vergeten.

Tim Krabbé, *Het gouden ei*

**1**     “Ze leek van de aardbodem verdwenen” of “Ze was ergens. Alleen hij mocht niet weten waar. Het was onverdraaglijk, krenkend.”

**2**     Suggestie: “Was ze in die wagen gesleurd, verkracht? Werd ze nu meegenomen, straks ergens langs de kant gedumpt?”

**3**     Wat doet en denkt Rex? Wat overkomt hem? Vind je dat boeiend?

**4**     Geef minimaal één reden waarom je Rex’ gedrag wel/niet normaal vindt.

**5**      Open einde: Saskia is verdwenen en Rex (en jij als lezer) weet niet wat er met haar gebeurd is.

**6**     Fictie.

De vertalers – Arnon Grunberg

Een verhaal uit de bundel *Apocalyps* (2013)

**A** Is “De vertalers” fictie of non-fictie?

*Fictie*

**B** Hoe leer je Lara kennen: direct of indirect?

*Direct: opsomming van karaktereigenschappen*

*Indirect: door wat ze doen, denken, zeggen of verzwijgen*

* Lara werkt met honden.
* Ze wilde liever iets anders doen (psychologie of geschiedenis studeren: om de mensen te leren begrijpen).
* Maar er is iets tussen gekomen. Ze weet niet wat precies, maar ook de dood van haar moeder,
* Ze heeft in een bejaardentehuis gewerkt. Dan help je de mensen niet echt. Het is fabriekswerk. De kwaliteit van de zorg lijdt onder de tijdsdruk.
* Lara heeft discipline nodig.
* Ze wilde ook iets van de wereld zien.
* Ze heeft een vriend gehad die bij een benzinestation werkte. Ze was hem trouw.
* Ze heeft 400 FB-vrienden. Ze heeft 2 bedpartners gehad.
* Ze is verliefd op een van de vertalers, maar dat mag eigenlijk niet. Er is een taalprobleem. Er zijn discussies, twijfel over aan wiens kant hij staat. Hij is romantisch, want heeft haar een ring gegeven.
* Ze wil met blindengeleidenhonden werken. Ze is dan dicht bij de honden en kan mensen helpen, zonder last van hen (de mensen) te hebben.

**C** Wat is het vertelperspectief van dit verhaal?

*Ik-perspectief*

***Personaal perspectief: je ziet/beleeft alles door de ogen van Lara in de hij/zij-vorm***

*Auctoriaal perspectief*

**D** Vertel iets over de setting van het verhaal.

*Tijd en plaats*

Tijd: moderne tijd (FB-vrienden)

Plaats: een vreemd, onbekend land, waar mensen aan ondervragingen onderworpen worden 🡪 vertalers, taalprobleem, Lara wilde iets van de wereld zien

**E** Bij literaire teksten spelen open plekken een belangrijke rol. Wat is volgens jou de belangrijkste open plek van het verhaal?

*Open plek: tekstgedeelte dat voor de lezer onduidelijk is en vragen oproept*

Belangrijkste vraag: waarom en waarover moeten die mensen ondervraagd worden?

**F** Lara wil mensen begrijpen en helpen. Vind jij dat ze de mensen echt helpt met haar werk? Gebruik minimaal 10 woorden.

*Personages psychologisch benaderen: je vindt iets van wat het personage doet*

*Personages beoordelen op waarden en normen: gedrag dat afwijkt of overeenkomt met jouw gedrag*

Lara zet de ondervraagde mensen via de honden onder druk om te gaan praten. Dat kun je niet bepaald helpen noemen.

**G** Wie bedoelt Lara met de ‘patiënten’ (r. 74) en ‘stakkers’ (r. 76)?

De mensen die ondervraagd moeten worden.

**H** Wat is de verteltijd? Wat is de vertelde tijd? Is de vertelde tijd langer of korter dan de verteltijd?

*Verteltijd = 10 minuten*

*Vertelde tijd = ongeveer 6 maanden*

Na de dood van haar moeder is ze op reis gegaan. In een vreemd land werkt ze nu als speciale begeleidster van ‘ondervragingshonden’. Daarvoor heeft ze een speciale cursus moeten volgen. In die functie heeft ze een brief geschreven – twee maanden geleden – die nog onbeantwoord is.

**I** Leg beargumenteerd uit of jij “De vertalers” een actueel verhaal vindt, of niet.

*Ja: Facebook + landen waar mensen onderdrukt worden + kwaliteit van de zorg als onderwerp + moeizaam contact hebben met andere mensen*

**K** Noem een verhaal- en leidmotief uit dit verhaal.

*Verhaalmotief: terugkeren van een situatie, waarneming, opvatting, gebeurtenis, gevoel*

*Leidmotief: herhaling van een bepaald woord of concreet voorwerp*

Verhaalmotief: moeizaam contact met andere mensen / moeizame relaties

* Dood van haar moeder is niet het belangrijkste motief voor een ander leven. Moeder was niet spraakzaam. Ze kent de honden beter dan haar moeder.
* Vader kan ze helemaal niet herinneren.
* Relatie met vriend benzinestation is verbroken, ondanks haar trouw.
* Relatie met vertaler mag eigenlijk niet.
* Relatie gaat moeizaam: taalprobleem + discussies.
* Wel goed contact met honden.
* Wil mensen helpen via blindengeleidenhonden (geen direct contact).

“De honden verstaan alles, ze begrijpen de mensen op een andere, een veel directere manier.”

Leidmotief: de honden (vergelijkbaar met hellehonden)

Een **helhond** (ook *hellehond* of *kardoes*) is een [mythisch wezen](https://nl.wikipedia.org/wiki/Mythisch_wezen) dat wereldwijd in [volksverhalen](https://nl.wikipedia.org/wiki/Volksverhaal) voorkomt. Het dier wordt in sommige verhalen wel in verband gebracht met de [onderwereld](https://nl.wikipedia.org/wiki/Onderwereld_%28mythologie%29), vaak als bewaker of begeleider naar het dodenrijk.

(evt. industriestad / fabriekswerk van de bejaardenverzorgster? 🡪 engagement: de maatschappij op weg naar de ondergang)

**L** Is dit verhaal chronologisch? Leg uit.

*Niet-chronologisch: 3x flashback / terugblik*

Een bord met spaghetti

1. 30-45 minuten
2. 5 minuten
3. Meer dan 20 jaar geleden. FL i.p.v. euro’s.
4. Personaal perspectief vanuit Muller
5. Muller is een keurig nette heer. Hij ziet er altijd uit alsof zijn kleren net van de stomerij komen. Bij het eten is het voor hem een sport geen vlekje op zijn kleren te krijgen en niets van zijn lepel of vork te laten vallen. Hij is altijd beleefd en knikt begrijpend als iemand hem wat vertelt. Niemand mag zich aan hem storen. Hij is zo onopvallend dat het meisje in het restaurant, waar hij twee keer per week komt, hem niet eens meteen herkent. Ook is hij angstig en argwanend.
6. Telling= globaal beschrijven en Showing= gedetailleerd. Hier wordt gebruik gemaakt van showing, omdat er veel details in het verhaal voorkomen, bijvoorbeeld bij het eten van de spaghetti.
7. Wat wil de meneer die bij Muller aan de tafel is komen zitten?
8. Motorisch moment= de gebeurtenis die andere gebeurtenissen in gang zet.

Het moment dat Muller terugloopt om een servet en bestek te pakken, kan worden beschouwd als motorisch moment. Ook het moment dat Muller aan de verkeerde tafel gaat zitten, is een belangrijke gebeurtenis.

1. De climax komt aan het einde, Muller beseft dat hij aan een verkeerd tafeltje is gaan zitten.
2. Ja, er zijn geen noemenswaardige flashbacks.
3. Het verhaal begint met een korte introductie van de hoofdpersoon.
4. Het verhaal speelt zich af in een restaurant waar Muller vaak komt.
5. Angst, onzekerheid, discriminatie.
6. Je moet je niet laten leiden door je vooroordelen.

**Bloed – G.K. van het Reve**

*Uit: Tien vrolijke verhalen (1961)*

**Structuur**

1. Deel I r.1-28 Personages: Allen – de man

 Deel II r.29-112 Personages: Allen – het meisje

 Deel III r.113-126 Personages: Allen

 Deel IV r.127-147 Personages: Allen – de man

 Deel V r.148-154(156) Personages: Allen

**Titel / Thematiek**

2. Thema: (kinder)mishandeling

Uit wraak voor de mishandelingen die Allen regelmatig moet ondergaan, doodt hij zijn stiefvader/opvoeder. Aan het eind van het verhaal ligt die in een plas bloed op de grond.

**Motieven**

3. Angst: Allen is bang voor zijn stiefvader, die hem regelmatig mishandelt.

 Wraak: Allen neemt wraak op zijn stiefvader. De auteur zou ook wraak willen nemen op het

 stiefzusje.

 Pesten: Het stiefzusje – maar ook de stiefvader – treiteren Allen regelmatig.

 Dood: De stiefvader overlijdt, maar ook de ouders van Allen zijn overleden.

 Geweld/agressie: De mishandeling van Allen en de wraakactie op de stiefvader.

**Plaats**

**Functies van de ruimte**- De beschrijving van de ruimte in een verhaal kan overwegend letterlijke betekenis hebben. We spreken dan wel van ‘speelruimte’. In dat geval heeft de ruimtebeschrijving de functie om de *couleur locale* te schetsen.
- De beschrijving van de ruimte in een verhaal kan overwegend figuurlijke betekenis hebben. In dat geval krijgt de ruimte symbolische waarde en draagt zij bijvoorbeeld bij aan de karakterisering van een personage, aan een abstract motief of zelfs aan de centrale betekenis van het verhaal.

4. De hoofdpersoon Allen leeft in een isolement, is eenzaam.

**Tijd**

5. Flashback/terugblik: “Ook de dikke … voor zijn ogen.” (r.71-74)

🡪 De ouders van Allen zijn dood. Nu weet je hoe de relatie tussen de man en het meisje ten opzichte van Allen is.

**Perspectief**

6. Deel I auctorieel

 Deel II personaal (r.64-76: auctorieel?)

 Deel III personaal

 Deel IV auctorieel

 Deel V personaal

 *Cursief de auteur !?*

(Zie ook vraag 12.)

**Personages**

7. Van de personages kom je wel te weten wat ze zeggen en wat ze doen. Je komt niet te weten wat ze denken of wat ze voelen.

………………………………………………………………………………………………………………………………………………………….

EXTRA ONDERDELEN

**Spanning/open plekken**

*Open plekken* zijn plekken in een verhaal die vragen oproepen bij de lezer. Bepaalde informatie kan tegenstrijdig zijn en de lezer moet er dan achter komen wat juist is. Ook kan een schrijver bepaalde informatie achterhouden.
Een lezer kan zich ook afvragen waarom een personage zich gedraagt zoals hij zich gedraagt. Het zijn dus nog niet ingevulde stukken van een verhaal die je als lezer wil invullen
Open plekken zorgen voor *spanning*, zorgen ervoor dat een lezer wil weten hoe het verhaal verder gaat.

7. Open plekken: … (meerdere antwoorden mogelijk)

**Spanning**

8. Gedetailleerde beschrijvingen van de man:

- De oogleden van de man vernauwden zich …

- …met de achteloze nauwkeurigheid van een roofdier…

- De man … sprong met geruisloze behendigheid …

- …een fluitende, hijgende ademhaling.

Gedetailleerde beschrijvingen van Allen:

- …de ineengedoken gestalte van de jongen.

- de spitse, muisachtige gelaatstrekken en de diepliggende, donkere ogen

- een uitdrukking van geduldige waakzaamheid

- zijn prooi

Gedetailleerde beschrijvingen van het meisje:

-… een blozend gezichtje met gele krulletjes …

- Haar purperen gezichtje …

- …de rode, dikke enkels en de zwarte knoopschoentjes die op die van een pop leken …

- …van massaas geborduurd katoen …

- … de rose, gerimpelde knietjes …

**Tijd**

11. Deel 1 10 minuten

 Deel II 30 minuten

 Deel III 5/10 minuten

 Deel IV 5 minuten

 Deel V 5 minuten

**Nachtmerrie in het geel. En hoe! – Fredric Brown**

Vraag 1

Het begin van een verhaal

* Ab ovo > het verhaal begint bij het begin
* In medias res > het verhaal begint zonder duidelijke inleiding ergens in het midden
* Post rem > de vertelling begint bij het einde van het verhaal

In dit verhaal is er sprake van in medias res.

Uitleg: De hoofdpersoon heeft de oplichtingsplannen en moordplannen al bedacht als het verhaal begint.

Vraag 2

Vertelsituatie / verhaalperspectief

* Ik-perspectief
* Auctoriaal perspectief
* Personaal perspectief
* Wisselend perspectief (ik / personaal / auctoriaal)

In dit verhaal is sprake van een personaal perspectief: je komt als lezer alleen te weten wat de hoofdpersoon denkt, ziet en doet.

Bewijs: voorbeeld *Hij had moeite gehad om niet in lachen uit te barsten toen zij hem (…) zijn verjaardagscadeau gaf, zo toepasselijk was dat: een mooie nieuwe koffer!*

(Er zijn natuurlijk meerdere mogelijke goede antwoorden, maar dit is een gedachte die alleen bij de hoofdpersoon bekend is. En het is in de hij-vorm geschreven.)

Vraag 3

Het einde van het verhaal

* Open einde > de lezer blijft op het einde van het verhaal nog met vragen zitten over wat er verder met de hoofdpersoon gebeurde
* Gesloten einde > er blijven geen vragen meer over voor de lezer; alle vragen zijn beantwoord

In dit verhaal is er sprake van een open einde.

Uitleg: je blijft als lezer zitten met vragen als *Hoe er door iedereen gereageerd gaat worden? Komt ook de fraude uiteindelijk aan het licht? Hoeveel jaar celstraf gaat de hoofdpersoon krijgen?*

Vraag 4

Thematiek

* Thema > de algemene betekenis van het verhaal, er zit een boodschap in verborgen
* Motieven > verhaalmotief (terugkerende situatie, waarneming, gevoel, gedachte) en leidmotief (herhaling van een betekenisvol woord of voorwerp)
* Verhaallijnen > verschillende verhaallijnen leiden naar 1 centraal thema!!

In dit verhaal zou je het thema als volgt kunnen formuleren: ‘een nieuwe toekomst beginnen via misdadige plannen is geen goed idee’. (de algemene verhaallijn + een boodschap)

Het verhaal kent twee verhaallijnen: de fraude en de moordplannen op zijn vrouw.

Een (verhaal)motief zou ‘de tijd’ kunnen zijn. De tijd keert onder andere terug door:

* Zijn veertigste verjaardag
* 20.46 uur is het tijdstip van zijn geboorte en de misdaad
* Dit was het ideale tijdstip om zijn leven een wending te geven
* Hij was 30 seconden te laat thuis (anders had hij de surpriseparty ontdekt en zijn vrouw niet vermoord)
* … en nog andere verwijzingen. Belangrijk is de uitleg dat het een terugkerend element is!

Vraag 5

Titelverklaring > meestal op meerdere manieren: letterlijk en figuurlijk (hier: volledig)

* Nachtmerrie > slaat op de afloop van het verhaal: het goed doordachte plan valt op het einde helemaal in duigen: hij wordt op heterdaad betrapt
* In het geel > verwijst naar het licht in huis, een soort spotlight waarin hij komt te staan met zijn dode vrouw in zijn armen
* En hoe! > De afloop is verrassend: hij wilde iedereen verrassen met zijn plan, maar dat mislukt omdat iedereen hem wil verrassen met zijn bijzondere verjaardag (die op een andere manier weer zeker bijzonder te noemen is)

Vraag 6

Inhoudsvraag

De twee redenen waarom hij zijn vrouw wilde doden:

* Emotioneel: Hij haatte haar. (r33)
* Praktisch: Dan kon zij niet de politie waarschuwen. (r47-54)

Vraag 7

Inhoudsvraag

De hoofdpersoon had twee plannen:

* Oplichting van zijn werkgever/bedrijf
* Moord op zijn vrouw

De oplichting is het belangrijkste plan, want er staat *‘Het besluit zijn vrouw te doden was van min of meer bijkomstige aard.’*

Vraag 8

Terugblik

* Onthoud het verschil tussen een flashback en een terugblik/terugverwijzing.

*‘Een jaar geleden had hij vijfduizend dollar ‘geleend’ om die in een heel zeker zaakje te steken … om het eerste verlies goed te maken.’ (r16-20)*

Vraag 9

Structuur van het verhaal / opbouw

* Inleiding > r1-4
* Eerste verhaallijn: oplichting van het bedrijf > r5-31
* Tweede verhaallijn: moord op vrouw > r32-71
* Ontknoping/climax > r72-76

De tweedeling in het verhaal ligt dus bij regel 31-32.

Vraag 10

Personages

* Flat character: een simpel en onveranderbaar personage
* Round character: een personage dat zich ontwikkelt, dat verandert gedurende het verhaal

In dit verhaal zou je kunnen zeggen dat er sprake is van een ‘flat character’: de hoofdpersoon blijft hetzelfde, met dezelfde kwade bedoelingen en alles heel goed doordacht, waardoor hij heel bedachtzaam te werk gaat.

Antwoorden “Na 20 jaar”

1. Auctoriaal: r. 1 t/m 5, de situatie wordt beschreven vanuit de ogen van de verteller/schrijver.
2. Regel 12. Als de agent de man met de sigaar niet had opgemerkt, had dit verhaal niet bestaan.
3. Gesloten. Briefje is duidelijk, want crimineel Bob is verraden door zijn ‘vriend’ Jimmy.
4. Hij is veranderd van een ‘gewone’ man in een crimineel, dus karakterontwikkeling, dus een round character.
5. ‘Tijd’ speelt een belangrijke rol en komt herhaaldelijk in het verhaal voor.

Voorbeeld 1: de afspraak na 20 jaar

Voorbeeld 2: tijdstip van de afspraak, 10 uur (regel 54)

Voorbeeld 3: uitstel van half uur (regel 66)

1. Het is donker weer en Bob herkent de agent Jimmy daardoor niet meteen.
2. Vriendschap, verraad, de afspraak
3. Verraden worden door je vriend
4. De ruimte heeft vooral een symbolische waarde. Het restaurant is afgebroken, net als de vriendschap tussen Jimmy en Bob.
5. Ja, het verhaal is chronologisch, zonder flashbacks.